

土砂災害に関する海外の文献の翻訳資料

アメリカ合衆国で新たに土砂災害に関する法律が2021年に制定された際に、分かりやすく整理してホームページに掲載しましたが、その後、天然ダム（Landslide Dam）に対する対策事例や対策マニュアルに興味を持って DeepL 翻訳ソフトを使って翻訳してみました。約40年前のものから最近のものまでバラバラですが、興味がありましたらダウンロードしてご覧ください。論文については、その末尾に多数の参考文献がありますので、興味のある方はより深く勉強してみてください。

1 アメリカ合衆国の土砂災害対策法について

- ① [Natinnal Landslide Preparedness Act\(原文\).pdf](#)
- ② [National Strategy for Landslide Loss Reduction\(原文\).pdf](#)
- ③ [アメリカ土砂災害防止法の体系\(V.8.23\).pdf](#)
- ④ [USGS 土砂災害対策国家戦略\(翻訳版 V.8.30\).pdf](#)
- ⑤ [アメリカの土砂災害事例.pdf](#)

2 台湾の天然ダム対策マニュアル

- ① [台湾の天然ダム対策マニュアル（原文）.pdf](#)
- ② [台湾天然ダム緊急対応オペレーションマニュアル.pdf](#)

3 中国の天然ダム応急対策ガイドライン(案)

- ① [中国の天然ダム応急対策ガイドライン\(案\)と解説の合冊版.pdf](#)
- ② [中国天然ダム危険度レベルの分類基準合冊版.pdf](#)
- ③ [中国天然ダム決壊洪水解析手法（附属書A）.pdf](#)

4 天然ダムの安定性と破壊メカニズムに関する最近の動向

- ① [天然ダムの安定性と破壊メカニズムに関する最近の動向（原文）.pdf](#)
- ② [天然ダムの耐久性と破壊メカニズムに関する最近の動向（翻訳）.pdf](#)

5 天然ダムの見方

- ① [天然ダムの見方（原文）.pdf](#)
- ② [天然ダムの見方（翻訳）.pdf](#)

6 セントヘレンズ山の天然ダム対策トンネル排水工事

- ① [セントヘレンズの天然ダム対策（原文）.pdf](#)
- ② [セントヘレンズの天然ダム対策（翻訳）.pdf](#)

7 セントヘレンズ山の閉塞体の安定解析

- ① [セントヘレンズ山の閉塞体の安定解析（原文）.pdf](#)
- ② [セントヘレンズ山の閉塞体の安定解析（翻訳）.pdf](#)

- 8 ユタ州シスル湖の制御（決壊防止対策）
 - ① [ユタ州シスル湖の制御\(原文\).pdf](#)
 - ② [ユタ州シスル湖の制御\(翻訳\).pdf](#)

- 9 ユタ州シスルの天然ダム
 - ① [1983年ユタ州シスルの天然ダム\(原文\).pdf](#)
 - ② [1983年ユタ州シスルの天然ダム\(翻訳\).pdf](#)

- 10 土砂災害に対する人間の脆弱性
 - ① [土砂災害に対する人間の脆弱性\(原文\).pdf](#)
 - ② [土砂災害に対する人間の脆弱性\(翻訳\).pdf](#)

- 11 第3回 Landslide に関する全米シンポジウムの基調講演論文
 - ① [翻訳版](#)

2024.12 研究責任者：技術顧問 森 俊勇